

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité(e) à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil, le lundi 30 mars 2015, à 20:00.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal op maandag 30 maart 2015, om 20:00.

Etterbeek, le 20 mars 2015  
Etterbeek, 20 maart 2015

Par ordonnance  
In opdracht

Le Secrétaire communal,  
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,  
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf

**CONSEIL COMMUNAL DU 30 MARS 2015  
GEMEENTERAAD VAN 30 MAART 2015**

ORDRE DU JOUR  
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**Secrétariat - Secretariaat**

- 1 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 02.03.2015 – Approbation

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 02.03.2015 - Goedkeuring

**Affaires générales - Algemene Zaken**

- 2 ASBL Activités Socio-Récréatives du Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek – Comptes 2013 – Budget 2014 – Approbation.

VZW Activités Socio-Récréatives du Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek – Rekeningen 2013 en begroting 2014 – Goedkeuring.

- 3 Délégations et mandats - Mission Locale d'Etterbeek (MLEtt) - Remplacement d'un administrateur.

Afvaardigingen en mandaten- Mission Locale d'Etterbeek (MLEtt) - Vervanging van een bestuurder.

4 Délégations et mandats - Centre des sports – Remplacement d'un administrateur

Afvaardigingen en mandaten - Sportcentrum - Vervanging van een bestuurder

### **Contrats de quartiers durables - Duurzaamewijkcontracten**

5 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « La Chasse Goes Green » porté par l'asbl Ilot Chasse(projet 5.16 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project 'De Jacht Goes Green' gedragen door vzw Ilot Chasse (project 5.16 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

6 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Regards Croisés » porté par l'asbl Le Pivot (projet 5.19 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project 'Gekruiste blikken' gedragen door vzw Le Pivot (project 5.19 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

7 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Maison de l'autonomie » porté par le Centre Public d'Action Sociale (projet 5.10 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project 'Het Autonomiehuis ' gedragen door het OCMW (project 5.10 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

8 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Deux cultures sous un toit » porté par l'asbl Buurtwerk Chambéry (projet 5.12 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project ‘‘Twee culturen onder een dak’ ’ gedragen door vzw Buurtwerk Chambéry (project 5.12 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

9 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Appui et éducation au logement » porté par l'asbl Habitat et Rénovation (projet 5.28 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project 'Appui et éducation au logement ' gedragen door vzw Habitat et Rénovation (project 5.28 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

10 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Chass'Info » porté par l'asbl Samarcande (projet 5.21 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project 'Chass'Info' gedragen door vzw Samarcande (project 5.21 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

- 11 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « GECS Etangs » porté par l'asbl Promotion Santé (projet 5.13 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'GECS Etangs' gedragen door vzw Promotion Santé (project 5.13 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

- 12 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Pop Up Store » porté par l'asbl Atrium Brussels (projet 5.15 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Pop Up Store' gedragen door vzw Atrium Brussels (project 5.15 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

- 13 Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Soutien insertion » porté par l'asbl Animation et loisirs pour tous (projet 5.22 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Integratie-ondersteuning' gedragen door vzw Animation et loisirs pour tous (project 5.22 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

#### **GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel**

- 14 Personnel - Arrêté Organique pour le personnel communal - Règlement de travail pour le personnel communal - Annexe II - Règlement d'ordre intérieur relatif à l'instauration de l'horaire variable et de l'enregistrement des heures de présences et des congés - Modifications

Personeel - Organiek Besluit voor het gemeentepersoneel - Arbeidsreglement voor het gemeentepersoneel Bijlage II - Intern reglement betreffende de invoeging van het glijdend uurrooster, het boeken van aanwezigheidsuren en de verloven - Wijzigingen.

#### **Contentieux - Geschillen**

- 15 Arrêté du 19.11.2014 du gouvernement de la RBC relatif aux redevances à percevoir en contrepartie des services rendus par le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU) - Autorisation d'ester en justice – Ratification de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26.02.2015.

Besluit van 19.11.2014 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de retributies die geïnd worden als tegenprestatie voor diensten geleverd door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp - Machtiging om in rechte te treden – Bekrachtiging van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 26.02.2015.

- 16 Règlement de police concernant l'usage et l'occupation des parcs, espaces verts et aires de jeux situés sur le domaine public de la commune d'Etterbeek.

Politierglement houdende het gebruik en de bezetting van parken, groene ruimtes en speelpleinen op

het openbaar domein van de gemeente Etterbeek.

## **Académies - Academies**

17 Académie de musique "Jean Absil" - Règlement d'ordre intérieur.

Artistiek onderwijs - Muziekakademie "Jean Absil" - Intern reglement.

## **Politique sportive - Sportbeleid**

18 Badminton Etterbeek Club - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation

Badminton Etterbeek Club - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

19 Royal Judo Etterbeek Sport - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation

Royal Judo Etterbeek Sport - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

20 Karaté Club Etterbeek - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation

Karaté Club Etterbeek - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

21 Royal Racing Club Etterbeek - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation

Royal Racing Club Etterbeek - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

22 Royal UAAE Basket - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation

Royal UAAE Basket - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

## **A.T. - Environnement (sauf permis et lutte contre les nuisances) - R.O. - Leefmilieu (behalve vergunningen en overlastbestrijding)**

23 Projet « Légumes bio d'Etterbeek » : renouvellement et révision de la convention entre la commune d'Etterbeek, les missions locales d'Ixelles et d'Etterbeek et le CPAS d'Etterbeek pour la mise à

disposition d'un terrain dans le cadre de la formation professionnelle au maraîchage biologique.

project 'Biogroenten van Etterbeek': verlenging en herziening van de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek, de missions locales van Elsene en Etterbeek en het OCMW van Etterbeek betreffende de terbeschikkingstelling van een terrein in het kader van de beroepsopleiding biologische tuinbouw.

## **Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen**

- 24 Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet  
Mededeling ter kennisgeving

- 25 Voirie – Renouvellement de divers trottoirs ( av. A. Galopin, rues J. Buedts, Baron de Castro et place Saint-Antoine) – Projet n° 2 du PTI 2013-2015  
Déclaration sur l'honneur et programme d'entretien sur 5 ans

Wegenis – Vernieuwing van voetpaden (A. Galopinlaan, J. Buedtsstraat, Baron de Castrostraat en Sint-Antoniusplein) – Project n° 2 van het driejaarlijkspan 2013-2015 – Veklaring op erewoord en onderhoudsprogramma op 5 jaar

## **Santé et Bien-être - Gezondheid en Welzijn**

- 26 Lunetterie Sociale - Convention avec l'asbl Cocoricoeur

Sociale brillenwinkel - Overeenkomst met vzw Cocoricoeur

## **Jumelage - Verzustering**

- 27 Comité de Jumelage – Comptes 2014 – Approbation

Verzustering – Rekeningen 2014 – Goedkeuring

- 28 Protocole d'amitié et de jumelage entre les Communes de Fontenay-sous-Bois et d'Etterbeek

Vriendschaps en verzusteringsprotcol tussen de gemeenten FONTENAY-SOUS-BOIS en ETTERBEEK

- 29 Protocole d'amitié et de jumelage entre les Communes de Forte-dei-Marmi et d'Etterbeek

Vriendschaps en verzusteringsprotcol tussen de gemeenten FORTE DEI MARMI en ETTERBEEK

## **Cohésion sociale - Sociale Cohesie**

30 Rapport annuel Cohésion Sociale 2014

Jaarverslag Sociale Cohesie 2014

## **Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit**

31 Culte Catholique Eglise N.D. du Sacré Coeur - Compte 2014

Katholieke Eredienst Kerk Van O.L.V. van Het Heilig Hart - Rekening 2014